



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV.# 71-611

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUY KY  
Last Middle First

Current Address: 270/196 Vo Di Nguu Pl. Phu Nuan Hochiminh City

Date of Birth: 1-19-1941 Place of Birth: Kien An Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Major & Chief of District  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-1975 To 08-1982  
Years: 07 Months: 02 Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: Nguyen Phu Thi  
Name  
Address and Telephone Number Sugarland TX

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Nguyen Thanh-Huy</u>	<u>son</u>
<u>Nguyen Cuong-Huy</u>	<u>son</u>
<u>Sugarland</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
<i>Phan - Thi - Thanh - Truc</i>	<i>6 - 1950</i>	<i>wife</i>
<i>Nguyen - Huy - Dat</i>	<i>7 - 1973</i>	<i>son</i>

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :



Embassy of the United States of America

DATE: Oct 3, 1989

IV: 71611

PA: Nguyen Hung Ky

Khac Minh Tho

P.O. Box 5435

Arlington

VA 22205-0635

Dear Khac Minh Tho

This is in response to your inquiry of Jun 21, 1989  
regarding the above mentioned ODP applicants.

This case is based on a 5th Preference Immigrant Visa petition filed on Sept 10, 1987. ODP is currently reviewing for issuance of a Letter of Introduction (LOI) 5th Preference petitions which were filed prior to Jun 22, 1982 which is the current date for issuance of visas for this type of petition. The case will be reviewed when the filing date is near current. If at the time of review all documents are in order, an LOI will be issued. If further information or documentation is required, the U.S. sponsor will be notified. No further action will be taken on this case until it is ready for LOI review.

If anyone on this case has spent time in a reeducation camp as a result of his/her close association with U.S. policy and programs in Vietnam, a clear copy of their reeducation camp release should be sent for inclusion in the file. If anyone on the case was employed by the U.S. government in Vietnam or had other close association with U.S. policy and programs in Vietnam, information regarding this association should also be sent. While we are not currently issuing LOI's to such cases unless they also spent time in reeducation, this policy may change in the future.

If the applicants on this case should appear on a list of names presented by the Vietnamese indicating that they will be available for interview, their eligibility for the program will be considered at that time.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

Please see attached sheet

P.S. We note from your letter that Nguyen Han Ky spent his time in reeducation camps. However, we are currently reviewing and issuing LOI only refugee applicants with long term interest in reeducation camps. Given the large number of this type of case on file with the ODP it is impossible to determine when this case might be reviewed.



Embassy of the United States of America

DATE: Oct 3, 1989

IV: 71611

PA: Nguyen Hung Ky

Khac Minh Tho

P.O. Box 5435

Arlington

VA 22205-0635

Dear Khac Minh Tho

This is in response to your inquiry of Jun 21, 1989  
regarding the above mentioned ODP applicants.

This case is based on a 5th Preference Immigrant Visa petition filed on Sept 10, 1987. ODP is currently reviewing for issuance of a Letter of Introduction (LOI) 5th Preference petitions which were filed prior to Jun 22, 1982 which is the current date for issuance of visas for this type of petition. The case will be reviewed when the filing date is near current. If at the time of review all documents are in order, an LOI will be issued. If further information or documentation is required, the U.S. sponsor will be notified. No further action will be taken on this case until it is ready for LOI review.

If anyone on this case has spent time in a reeducation camp as a result of his/her close association with U.S. policy and programs in Vietnam, a clear copy of their reeducation camp release should be sent for inclusion in the file. If anyone on the case was employed by the U.S. government in Vietnam or had other close association with U.S. policy and programs in Vietnam, information regarding this association should also be sent. While we are not currently issuing LOI's to such cases unless they also spent time in reeducation, this policy may change in the future.

If the applicants on this case should appear on a list of names presented by the Vietnamese indicating that they will be available for interview, their eligibility for the program will be considered at that time.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

Please see attached sheet

P.S. We note from your letter that Nguyen Han Ky spent his time in reeducation camps. However, we are currently reviewing and issuing LOI only refugee applicants with long term interest in reeducation camps. Given the large number of this type of case on file with the ODP it is impossible to determine when this case might be reviewed.



Embassy of the United States of America

DATE: Oct 3, 1989

IV: 71611

PA: Nguyen Hung ky

Khac Minh Tho

P.O. Box 5435

Arlington

VA 22205-0635

Dear Khac Minh Tho

This is in response to your inquiry of Jun 21, 1989  
regarding the above mentioned ODP applicants.

This case is based on a 5th Preference Immigrant Visa  
petition filed on Sept 10, 1987. ODP is currently reviewing  
for issuance of a Letter of Introduction (LOI) 5th Preference  
petitions which were filed prior to Jun 22, 1982 which is  
the current date for issuance of visas for this type of petition.  
The case will be reviewed when the filing date is near current. If  
at the time of review all documents are in order, an LOI will be  
issued. If further information or documentation is required, the  
U.S. sponsor will be notified. No further action will be taken on  
this case until it is ready for LOI review.

If anyone on this case has spent time in a reeducation camp as a  
result of his/her close association with U.S. policy and programs in  
Vietnam, a clear copy of their reeducation camp release should be  
sent for inclusion in the file. If anyone on the case was employed  
by the U.S. government in Vietnam or had other close association  
with U.S. policy and programs in Vietnam, information regarding this  
association should also be sent. While we are not currently issuing  
LOI's to such cases unless they also spent time in reeducation, this  
policy may change in the future.

If the applicants on this case should appear on a list of names  
presented by the Vietnamese indicating that they will be available  
for interview, their eligibility for the program will be considered  
at that time.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family  
composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

Please see attached sheet

P.S. We note from your letter that Nguyen Han Ky spent his time in reeducation camps. However, we are currently reviewing and issuing LOI only refugee applicants with long term internment in reeducation camps. Given the large number of this type of case on file with the ODP it is impossible to determine when this case might be reviewed.

ODP CHECK FORM

✓

Date: 3/21/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN  
RP/RAP/SEA (ODP)  
Department of State  
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association  
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: NGUYEN HUY KY

Date of Birth: 1-19-1941

Address in VN 270/196 Vo Di Nguy P.1 Phunhuan

Spouse Name: Pham Thi Thanh Truc

Number of Accompanying Relatives: 2

✓ Reeducation Time: 7 Years      Months      Days

IV # 71-611

VEWL #     

ask  
LOI

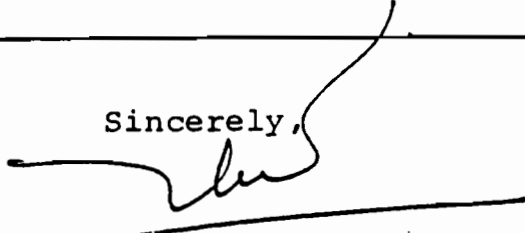
I-171 : X 9/87 Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List #     

Sponsor: nguyen THU THI  
Sugarland TX

Remarks:  
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. #



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị  
Board of Directors

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIÁO  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date: \_\_\_\_\_

Orderly Departure Program  
American Embassy, Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.  
Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIÁO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

Cố Vấn Đoàn  
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

Re: NGUYEN HUU KY

Date of Birth: 01-19-41

IV #: 71611 NEED LOI

TIME IN RE-ED. 7 yrs.

Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the former political prisoner in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to let us know at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)  
President

Enclosures.

NOTE:-This applicant has been sponsored by NGUYEN THU THI.  
as shown in the attachments.

- It is also requested that the Letter of Introduction  
be sent to our Association at the address appeared at



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0535  
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV # 71-611

VENL.#

I-171 : Yes ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUY KY  
Last Middle First
- Current Address 270/196 VO DI NGUY P.1 Q. PHU NHUAN TP. HCM, VIETNAM
- Date of Birth 01/09/41 Place of Birth KIEN AN, VIETNAM
- Previous Occupation (before 1975) MAJOR, CHIEF OF DISTRICT  
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/14/75 To 8/14/82
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN, THU THI  
Name
- SUGAR LAND TX  
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | Name, Address & Telephone  | Relationship |
|----------------------------|--------------|
| <u>NGUYEN, THANH HUY</u>   | <u>SON</u>   |
| <u>NGUYEN, CUONG HUY</u>   | <u>SON</u>   |
| <u>SUGAR LAND TX 77478</u> |              |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 7.15.88



5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, KY HUY.  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN, <del>THI</del> THI THANH TRUC	6/16/50	WIFE
NGUYEN HUY DAT	7/24/73	SON

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

SAME.

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN HUY KY  
Last (Ten Ho) Middle (Glua) First (Ten goi)  
DATE, PLACE OF BIRTH : 01/19/1941  
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐  
MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒  
(Tinh trang gia dinh):  
ADDRESS IN VIETNAM : 270/196 VO DI NGUY P.1  
(Dia chi tai Viet-Nam) QUAN PHU NHUAN TP HOCHIMINH VIETNAM  
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VM hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐  
If Yes (Neu co): From (Tu): 6/14/75 To (Den): 8/14/82  
PLACE OF RE-EDUCATION: THU DUC  
CAMP (Trai tu)  
PROFESSION (Nghie nghiep): MAJOR, CHIEF OF DISTRICT  
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NONE  
VM ARMY (Quan doi VM) Rank (Cap bac): MAJOR  
VM GOVERNMENT (Trong chinh phu VM) Position (Chuc vu): CHIEF OF DISTRICT  
Date (nam): to 1975  
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) ☒  
IV Number (So ho so): 71-611  
No (Khong): ☐  
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 02  
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti  
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 270/196 VO DI NGUY P.1  
Q. PHU NHUAN TP HOCHIMINH VIETNAM  
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):  
NGUYEN, THU THI  
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co) ☒ No (Khong): ☐  
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): HALF SISTER  
NAME & SIGNATURE: NGUYEN, THU THI  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)  
Sagerland TP  
DATE: 07-15-88  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)



5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUY KY  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN THI THANH TRUC	6/16/50	WIFE
NGUYEN HUY DAT	7/24/73	SON

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

- SAME -

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ANOTHER (2) SONS OF P.A. ARE LIVING IN U.S.

- NGUYEN, THANH HUY DOB. 07/01/70

- NGUYEN, CUONG HUY DOB. 10/26/71

ADDRESS

Sugarland TX

MINISTRY OF INTERIOR

Ref: Circular No. 2565  
dated 11-27-1972

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
Independence-Freedom-Happiness

SHSLD

CERTIFICATE OF RELEASE

Ref: Circular No. 966/TTg dated May 31, 1961 issued by  
Ministry of Interior.

Ref: Decision No. 163 dated 7-17-1982  
issued by Ministry of Interior.

This certificate of Release was granted to:

Full Name at Birth NGUYEN HUY KY

Commonly used Full Name

Secret Name

Birth Date 1941

Birth Place Hai Phong

Residence before the Arrest 270/196 Vo Di Nguy, Phu Nhuan, TP Hochiminh

Reason of Arrest Major, Chief of District

Date of Arrest 6/14/1975

Sentence Re-Education

Residence after the Release 270/196 Vo Di Nguy, Phu Nhuan, Ho Chi Minh

ACHIEVEMENT IN RE-EDUCATION

Thinking : Hard working in labor, Learn fast in education, good

Labor observation to the camp rule

Time of Supervision: 12 months

Discipline Rules Observation

Travel time allowed : . days

Educational Achievement

Money for travel was provided by the camp.

Right Index Fingerprint  
of NGUYEN HUY KY

Name list No.  
Executed by

Bearer's signature

No. 547

Certified true copy of the  
original

3-19-1983, NGUYEN KIM PHAT, Vice-chairman

Date: 8-14-1982

Deputy Superintendent

Major PHAN HUU PHUC

Signed and sealed

I certify that I am competent to translate from the  
Vietnamese language into English and that the above  
is an accurate translation of the original.

Subscribed and sworn to before me the  
15th day of MARCH, 1984

*Lara Marylin*

*Eric M. Nguyen*

NOTARY PUBLIC  
HO CHI MINH CITY  
VICTIM OF THE HO CHI MINH CITY  
RE-EDUCATION CAMP

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
JUDICIAL SERVICE OF  
SOUTH VIETNAM  
THE PEACE COURT OF SAIGON

AN EXCERPT OF THE MINUTES KEPT ON FILE AT  
THE CLERK'S OFFICE OF THE PEACE COURT OF  
S A I G O N

CL/5

Serial number: 4749/1959/HG  
The 5th day of March, 1959.

AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE FOR:  
NGUYEN HUY KY

In the year of One Thousand nine hundred and  
59 on the 5th of March, at 7:30 a.m.

Before us, NGUYEN VAN DOANH. Justice of the Court of Peace of the Prefecture of Saigon, acting in our office at 115 Nguyen-Hue Boulevard, assisted by the Court-clerk PHAM VAN MANH

H A V E A P P E A R E D :

- 1) MR. NGUYEN VAN KHAC
- 2) MRS. NGUYEN THI SON
- 3) MRS. TRAN THI TY

The said witnesses, oath taken beforehand, have declared to know with certainty that:

NGUYEN HUY KY

Born on 1-19-1941 at Thuong Ly Kien An,  
to Mr. Nguyen Huy Hua and Mrs. Chu Thi Ca (deceased)

And the reason why the person concerned could not obtain copies of the said Birth certificate has preceded from the interruption of communication ways.

The witnesses having confirmed the foregoing, therefore We issue this Affidavit having all the preogatives of a Birth certificate to the concerned person for any legal use it may serve, pursuant to the Decree dated November 17, 1947 of the Prime Minister of the Provisional Government of South Vietnam. Article 363rd and subsequent ones of the Amended Penal Code stating the punishment for false testimony on civil jurisdiction by imprisonment ranging from 2 to 5 year and by a fine ranging from \$200 to \$8,000 "dongs" were read to the witnesses and petitioner.

After their perusal of the present Affidavit, the aforementioned witnesses have hereunto set their hands together with us and the Court-clerk.

Signed Illegibly

5\$00

TRUE EXTRACT  
Saigon, the 5th of March, 1962  
For the Court-clerk  
/signed illegibly with seal/

This is to certify that the foregoing Translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate rendition into English of the original document written in Vietnamese.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE  
ME THIS 15th DAY OF OCTOBER 1986

*Tan M. Nguyen*  
TAN M. NGUYEN  
Notary Public, State of Texas  
My Commission Expires July 14, 1990

Houston, the 15 day of OCT. 1986  
VINA TRANSLATION SERVICE

2325 San Jacinto, Houston, TX 77002  
*Dep. M. K. K.*

REPUBLIC OF VIETNAM  
BINH THUAN PROVINCE  
HAI NINH DISTRICT  
HAI LAC VILLAGE

AN EXCERPT OF MARRIAGE CERTIFICATE

No. 51

HUSBAND'S Full name	NGUYEN HUY KY
Occupation	Serviceman
Date of Birth	January 19, 1941
Place of Birth	Kien An (North Vietnam)
Residence	same as above
Temporary Address	APO 4510
Full Name of Husband's Father	NGUYEN HUY HUA (living)
Full Name of Husband's Mother	CHU THI CA (Deceased)
WIFE'S Full name	PHAN THI THANH TRUC
Occupation	Student
Date of Birth	June 16, 1950
Place of Birth	Thach Cham, Tuy Hoa, Phu Yen
Residence	Same as above
Temporary Address	Song Mao Officer Quarter
Full Name of Wife's Father	PHAN CHUONG (living)
Full Name of Wife's Mother	LE THI CHUYEN (living)
Date of Marriage	January 27, 1970
Do Spouses make any Property Contracts?	/

This is to certify the signature of  
Mr. Duong Hoc, Hai Lac Village Civil  
Status Officer  
Song Mao, 1970  
For Hai Ninh District Chief  
Deputy  
NGUYEN PHU CHUC

True Excerpt from the Original.  
Hai Lac, 1-27-1970  
Civil Status Officer  
DUONG HOC  
Signed and sealed

I hereby certify that I am competent to translate from the  
Vietnamese language into English and that the above (and/or attached) is  
an accurate translation of the original.

VINA TRANSLATION SERVICE  
2325 San Jacinto, Houston, TX 77002

*Depaumeau*

Subscribed and sworn to before me this 15th day of OCTOBER 1986

*Tan M. Nguyen*

TAN M. NGUYEN  
Notary Public, State of Texas  
My Commission Expires July 14, 1990

REPUBLIC OF VIETNAM  
PROVINCE: MINH THUAN  
DISTRICT: THANH HAI  
VILLAGE: PHAN RANG  
SERIAL #: 1073/73

AN EXCERPT FROM THE REGISTRY OF BIRTHS

ESTABLISHED ON THE 25TH OF JULY, 1973

INFANT'S FULL NAME : NGUYEN HUY DAT

SEX : MALE

DATE OF BIRTH : JULY 24TH, 1973

PLACE OF BIRTH : MATERNITY HONG LAN, PHAN RANG

FATHER'S FULL NAME : NGUYEN HUY KY

MOTHER'S FULL NAME : PHAN THI THANH TRUC

MARITAL STATUS OF  
THE MOTHER : LEGITIMATE WIFE

DECLARANT : NGUYEN HUY KY

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
PHAN RANG THE 26TH OF JULY, 1973  
THE VILLAGE CHIEF CUMULATING THE  
FUNCTION OF CIVIL REGISTRAR  
S/S NGO TAT TONG

EXEMPT FROM NOTORIZATIN OF SIGNATURE  
PURSUANT: CIRCULAR OF THE MINISTRY OF INTERIOR  
NUMBER 4366/BNV/HC/29 DATED 08-03-70

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FORGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST  
OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO  
ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

Houston, 15th 3-84

*Marked Kuy*

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME  
THIS 15th DAY OF MARCH, 1984

*Lee M. Nguyen*

NOTARY PUBLIC  
Houston, Texas  
My Comm. Expires 12-31-85

No. 4901  
Date: 9-29-1959

AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE FOR  
PHAM THI THANH TRUC

This 29th day of September, 1959 at 10:00 AM  
in my office at Tuy Hoa District Peace Court  
before me, NGUYEN TRUNG THOAI , District Chief and Judge  
assisted by Mr. DINH DONG LUONG, Court Clerk  
Appeared PHAN CHUONG, 56 years old  
occupation : Tailor , Residence Hoa Xuan, Tuy Hoa, Phu Yen  
Id. card No. C3A0008 issued on 10-15-1955  
by Tuy Hoa District.  
Concerned party stated that the reason he could not secured copy  
of birth certificate for PHAN THI THANH TRUC  
born on June 16, 1950 in Thach Cham village, Tuy Hoa District, Phu  
is due to the loss of the birth records

Then personally appeared :  
1- NGUYEN QUANG PHUOC, 42 years old, farmer, ID card No. 17A0816  
issued on 10-22-1955 in Tuy Hoa District  
2- NGUYEN LE, 25 years old, farmer, resides in Hoa Xuan, Tuy Hoa, Phu Yen  
ID card No. 34A00084 issued on 10-15-1955 in Tuy Hoa  
3- NGUYEN HUU NGHIA, 21 years old, farmer, resides in Hoa Xuan, Tuy Hoa  
Phu Yen, ID card No. 38A0003 issued on 4-23-1956 in Tuy Hoa.  
The above witnesses, after having been read Articles 334-357 of  
the Penal Code concerning penalty upon false testimony, did swear and  
testify under oath that they do know :

PHAN THI THANH TRUC, BORN ON JUNE 16, 1950  
IN THACH CHAM VILLAGE, HOA XUAN DISTRICT,  
TUY HOA, PHU YEN PROVINCE  
CHILD OF PHAN CHUONG AND LE THI CHUYEN WHO  
ARE LEGALLY HUSBAND AND WIFE.

The above witnesses also stated that the reason that concerned parties  
could not secure copies of the said affidavit is due to  
the loss of the birth records

Therefore, referring to these statements and to articles 47-48  
H.V. of Penal Code, we delivered this Affidavit serving in lieu of  
Birth Certificate to

PHAN THI THANH TRUC, born on June 16, 1950  
in Thach Cham, Hoa Xuan, Tuy Hoa, Phu Yen  
to Phan Chuong and Le thi Chuyen.

And after their perusal of the present affidavit the above wit  
have hereunto set their hands with the Court's Clerk and me

Court Clerk  
DINH DONG LUONG  
Witnesses  
NGUYEN QUANG PHUOC  
NGUYEN LE  
NGUYEN HUU NGHIA

Judge  
NGUYEN TRUNG THOAI  
Petitioner  
PHAN CHUONG  
Registered in  
Date  
Vol. page No  
Fee  
True excerpt from the original  
Tuy Hoa, 10-25-1964  
LE VIET LUAN, Clerk

LARA VU, hereby certify that I am competent to  
translate from the Vietnamese language into English  
and that the above (and/or attached) is an accurate  
translation of the original.

Subscribed and sworn to before me  
this 15th day of MARCH, 1964

*Lara M. Vu*

*Lara M. Vu*

Notary Public, State of  
Commission Expires July 1, 1965

**DO NOT WRITE IN THIS BLOCK**

Case #	Action Stamp	Fee Stamp
A#		C O P Y
G-28 or Volag#		
Section of Law <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		Petition was filed on _____ (priority date)  <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> States de Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> 1-425 Simultaneously
AM CON _____  REMARKS		

### A. Relationship

**IV-71,611**

1. The alien relative is to my: ☐ Husband/Wife ☐ Parent ☒ Brother/Sister ☐ Child
2. Are you related by adoption? ☐ Yes ☒ No

## B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)  
**BUI THU NGUYEN**

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)  
**10000**

(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)  
**Houston, Texas 77036**

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)  
**Hai-Phong, Vietnam**

4. Date of Birth (Mo-Day-Yr) 5. Sex 6. Marital Status  
**03-01-1950** ☐ Male ☒ Married ☐ Single  
☒ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)  
**NGUYEN, THU THI**

8. Date and Place of Present Marriage (if married)  
**08-06-1974 Vietnam**

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)  
**[REDACTED] A23 755 083**

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended

**NONE**

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:  
My citizenship was acquired through (check one)

- ☐ Birth in the U.S.  
☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

12582546 on 7-3-1986, Houston, TX

- ## Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

- ☐
- Yes
- ☐
- No

If "Yes" give number of certificate date and place it was issued

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.  
Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence.

**N/A**

### C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)  
**NGUYEN KY HUY**

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)  
**270/196 Vo-Di-Nguy, Phuong-1,**  
 (Town or City) (State/Country) (ZIP Postal Code)  
**Q. Phu-Nhuan, TP. Ho-Chi-Minh, Vietnam**

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)  
**Kien-An, Vietnam**

4. Date of Birth (Mo/Da/Yr) 5. Sex 6. Marital Status  
**01-19-1941** ☒ Male ☐ Female ☒ Married ☐ Single  
☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)  
**NONE**

8. Date and Place of Present Marriage (if married)  
**01-27-1970 Song-Mao, Vietnam**

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number  
**NONE NONE**

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended

NONE

13. Has your relative ever been in the U.S.?

- ☐ Yes ☒ No

- 14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:**

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

**Date this employment began (month/day/year)**

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

16. List husband/wife and all children of your relative (If you are a child, list your parents and grandparents.)  
Name Relationship Date of Birth

RECEIVED BY  
THE INDOCHINA REFUGEE SERVICE  
UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
HOUSTON, TEXAS

1. PHAN THI THANH-TRUC Wife 06-16-1950  
2. NGUYEN THUY BAT U Son 07-24-1973  
MONTH 10 VIETNAM 17 YEAR 1986

*Peter N. Van Tho*

17. Address in the United States where your relative intends to reside  
(Number and Street) (Town or City) (State)  
Houston Texas

18. Your relative's address abroad  
(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)  
270/196 Vo-Di-Nguy, Phuong-1, Quan Phu-Nhuan, TP.Ho-Chi-Minh, Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:  
(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)  
N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:  
(Number and Street) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) From To  
(Month) (Year) (Month) (Year)  
N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:  
☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BANGKOK, THAILAND  
(City) (Country)  
☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at (City) (State) . If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in (City) (Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.  
NONE

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? ☐ Yes ☒ No  
If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature *Peter N. Van Tho* Date 10-17-1986 Phone Number (713) 530-7220

Signature of Person Preparing Form If Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

PETER N. VAN THO Peter Nguyen Van Tho Assistant Program Coordinator 10-17-1986  
(Print Name) (Address) (Signature) (Date)  
1520 Montrose Blvd.  
Houston, Texas 77006

G-28 ID Number  
Volag Number

SOUTH VIET NAM  
JUDICIAL SERVICE

EXTRACT OF BIRTH RECORDS OF HAI PHONG  
NORTH VIETNAM

Year of 1950

Serial No. 719

INFANT'S FULL NAME	NGUYEN THI THU
SEX	FEMALE
DATE OF BIRTH	March 1, 1950
PLACE OF BIRTH	127 Bonnal Street
FATHER'S FULL NAME	NGUYEN HUY HUA
OCCUPATION	Contractor
RESIDENCE	3 Hanoi Street
MOTHER'S FULL NAME	NGUYEN THI NHU
OCCUPATION	Merchant
RESIDENCE	3 Hanoi Street
LEGITIMATE OR CONCUBINE WIFE	Concubine wife

We, \_\_\_\_\_  
deputed by the Presiding Judge  
of \_\_\_\_\_  
to certify the authenticity of  
the signature of Mr. \_\_\_\_\_  
Head Clerk of local Court  
Certification Exempt  
Ref: Decision No. 7438 dated 7-20-1968  
issued by the Department of Justice  
President  
Fee: \$5.00  
Receipt No. 1550

True excerpt from the original  
Saigon, 4-10-1969  
For the Clerk  
TRAN THI CANH  
Signed and sealed  
Certified true copy of the  
original  
PHAN VAN SY

I hereby certify that I am competent to  
translate from the Vietnamese language into English  
and that the above is an accurate translation of the  
original.

VINA TRANSLATION SERVICE  
2325 San Jacinto, Houston, TX 77002

*Deputy Clerk*

Subscribed and sworn to before me  
THIS 15th day of OCTOBER 1986

*Call on me*  
TAN M. NGUYEN  
Notary Public, State of Texas  
My Commission Expires July 14, 1990

REPUBLIC OF VIETNAM  
PROVINCE: PHU YEN  
DISTRICT: TUY HOA  
VILLAGE: TUY HOA

SERIAL #: 1733

AN EXCERPT FROM THE REGISTRY OF BIRTHS

INFANT'S FULL NAME : NGUYEN HUY THANH  
SEX : MALE  
DATE OF BIRTH : JULY 1ST, 1970  
PLACE OF BIRTH : BINH AN, XA TUY HOA  
FATHER'S FULL NAME : NGUYEN HUY KY  
OCCUPATION : MILITARY SERVICE  
RESIDENCE : KBC. 4.510  
MOTHER'S FULL NAME : PHAN THI THANH TRUC  
OCCUPATION : HOUSEWIFE  
RESIDENCE : BINH MY, XA TUY HOA  
MARITAL STATUS OF  
THE MOTHER : LEGITIMATE WIFE

ISSUED AT XA TUY HOA VILLAGE, THE 6TH OF JULY, 1970

THE DECLARANT  
PHAN DINH TRONG

THE CIVIL REGISTRAR  
NGUYEN NHA

THE WITNESSES  
PHAN DUC Y  
BUI MAU

V I S A E D:  
THE VILLAGE CHIEF  
S/S BUI KHOA

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
TUY HOA, THE 6TH OF JULY, 1970  
THE CIVIL REGISTRAR  
S/S NGUYEN NHA

THIS IS TO CERTIFY THE SIGNATURE OF MR. BUI KHOA,  
THE VILLAGE CHIEF OF TUY HOA.  
TUI HOA, THE 7TH OF JULY, 1970  
(ILLEGIBLE) OF TUY HOA  
FOR THE DISTRICT CHIEF  
S/S BUI THANH BINH

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FORGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST  
OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO  
ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

Houston, 15th 3 - 84

*Mendelsohn*

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME  
THIS 15th DAY OF MARCH 1984

*Call on my name*

NOTARY PUBLIC  
STATE OF TEXAS  
COMMISSION EXPIRES 12-31-84

PROVINCE: NINH THUAN

DISTRICT: THANH HAI

VILLAGE : PHAN RANG

SERIAL # 1513/71

B I R T H      C E R T I F I C A T E

INFANT'S FULL NAME	: NGUYEN HUY CUONG
SEX	: MALE
DATE OF BIRTH	: OCTOBER 26, 1971
PLACE OF BIRTH	: HONG LAN MATERNITY, PHAN RANG
FATHER'S FULL NAME	: NGUYEN HUY KY
AGE	: THIRTY (1941)
OCCUPATION	: MILITARY
RESIDENCE	: 42 TRUNG NU VUONG, PHAN RANG
MOTHER'S FULL NAME	: PHAN THI THANH TRUC
AGE	: TWENTY ONE (1950)
OCCUPATION	: HOUSEWIFE
RESIDENCE	: 42 TRUNG NU VUONG PHAN RANG
MARITAL STATUS OF THE MOTHER	: LEGITIMATE WIFE
THE INFORMANT'S NAME	: NGUYEN HUY KY
AGE	: THIRTY (1941)
OCCUPATION	: MILITARY
RESIDENCE	: 42 TRUNG NU VUONG PHAN RANG
DECLARED DATE	: OCTOBER 27, 1971
NAME OF THE 1ST WITNESS	: TA VAN LANH
AGE	: THIRTY
OCCUPATION	: MILITARY
RESIDENCE	: KBC 4465
NAME OF THE 2ND WITNESS	: VU VAN CHUT
AGE	: THIRTY ONE
OCCUPATION	: MILITARY
RESIDENCE	: KBC 4465

ISSUED AT PHAN RANG, THE 27TH OF OCTOBER, 1971

THE DECLARANT  
NGUYEN HUY KY

THE CIVIL REGISTRAR  
TRAN KIM SANH  
(SIGNED/SEALED)

THE WITNESSES  
TA VAN LANH  
VU VAN CHUT

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
PHAN RANG, THE 29TH OF OCTOBER 1971  
THE CIVIL REGISTRAR OF PHAN RANG VILLAGE  
S/S TRAN KIM SANH

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FORGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

Houston, 15~~th~~ 3-1984

*M. M. Nguyen*

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME  
THIS 15~~th~~ DAY OF MARCH, 1984

*Law M. Nguyen*

NOTARY PUBLIC  
State of Texas  
My Comm. Expires 12/31/85

Chau H. or Thu N. Bui

Sugarland, TX



FAMILY of V. P. P. ASSOCIATION

P.O. BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

AUG 01 1981

**RESIDENT ALIEN**  
U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

NGUYEN, THANH HUY



*Thanh Nguyen*

<b>SOCIAL SECURITY</b>	
THIS NUMBER HAS BEEN ESTABLISHED FOR <b>THANH HUY NGUYEN</b>	
SIGNATURE _____	

**RESIDENT ALIEN**  
U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

NGUYEN, CUONG HUY



*Thanh Nguyen*

Mr. A. Tazoff

ESOL / Wheaton H/S

BICEP

(Air Cond. / Heating / Plumbing)

Membership/Letter

Exp/Date

Exp/Date

Computer

Please Order

Doc. Request: Form

Card

CONTROL

3/28/89

**Pages Removed (S.S.)**

2 page(s) was/were removed from the file of NGUYEN HUY KY  
(111911941) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied  
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into  
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved  
files.

-Anna Mallett

Date: JANUARY 11<sup>th</sup> 2008